

SLUŽBENI LIST

ŠEFA POKRAJINSKE UPRAVE V LJUBLJANI

1943

V Ljubljani dne 3. novembra 1943.

Št. 88.

INHALT:

280. Abänderung der Verordnung über die Umbildung der Studentenheime Jegličev akademski dom, Cirilov akademski dom, Dom visokošolk, Akademski dom, Akademski kolegij und Oražnov dijaški dom.
281. Verordnung über die Anfertigung, den Ankauf und die Reparatur von Schuhen.
282. Ernennung eines außerordentlichen Kommissars beim Institut zur Verwaltung, Liquidation und Zuteilung des den Rebellen in der Provinz Laibach beschlagnahmten Vermögens.

VSEBINA:

280. Sprememba naredbe o preureditvi dijaških domov Jegličev akademski dom, Cirilov akademski dom, Dom visokošolk, Akademski dom, Akademski kolegij in Oražnov dijaški dom.
281. Naredba o izdelovanju in nakupu ter popravilu čevljev.
282. Imenovanje izrednega komisarja Zavodu za upravljanje, likvidacijo in dodeljevanje imovine, zaplenjene upornikom v Ljubljanski pokrajini.

CONTENUTO:

280. Modifica all'ordinanza concernente il riordinamento delle Case dello Studente Jegličev akademski dom, Cirilov akademski dom, Dom visokošolk, Akademski dom, Akademski kolegij e Oražnov dijaški dom.
281. Ordinanza concernente la lavorazione, l'acquisto e la riparazione delle calzature.
282. Nomina del Commissario straordinario dell'Ente per l'amministrazione, la liquidazione e l'assegnazione dei beni, confiscati ai rivoltosi della provincia di Lubiana.

VERLAUTBARUNGEN DES CHEFS DER PROVINZIALVERWALTUNG

Nr. 25.

Abänderung der Verordnung über die Umbildung der Studentenheime Jegličev akademski dom, Cirilov akademski dom, Dom visokošolk, Akademski dom, Akademski kolegij und Oražnov dijaški dom

Auf Grund des Erlasses des Obersten Kommissars in der Operationszone »Adriatisches Küstenland« für die Verwaltungsführung in der Provinz Laibach vom 20. September 1943, Nr. 1, Amtsblatt Nr. 248/77 ex 1943, wird

angeordnet:

Art. 1.

Der Artikel 1 der Verordnung über die Umbildung der Studentenheime Jegličev akademski dom, Cirilov akademski dom, Dom visokošolk, Akademski dom, Akademski kolegij und Oražnov dijaški dom vom 26. März 1943, Nr. 33, Amtsblatt Nr. 76/25 ex 1943, wird außer Kraft gesetzt.

Die Universitätshilfe hat binnen 15 Tagen nach Inkrafttreten dieser Verordnung den wiederhergestellten Vereinen Jegličev akademski dom, Cirilov akademski dom und Dom visokošolk das gesamte von ihnen übernommene Vermögen, und zwar nach dem Stande am Tage des Inkrafttretens dieser Verordnung zurückzuerstatten.

RAZGLASI ŠEFA POKRAJINSKE UPRAVE

280.

Št. 25.

Sprememba naredbe o preureditvi dijaških domov Jegličev akademski dom, Cirilov akademski dom, Dom visokošolk, Akademski dom, Akademski kolegij in Oražnov dijaški dom

Na podstavi razglasa Vrhovnega komisarja na operacijskem ozemlju »Jadransko primorje« o upravljanju Ljubljanske pokrajine z dne 20. septembra 1943, št. 1, Službeni list št. 248/77 iz 1943,

odrejam:

Člen 1.

Člen 1. naredbe o preureditvi dijaških domov Jegličev akademski dom, Cirilov akademski dom, Dom visokošolk, Akademski dom, Akademski kolegij in Oražnov dijaški dom z dne 26. marca 1943, št. 33, Službeni list št. 76/25 iz 1943, se ukinja.

Vseučiliška pomoč mora v 15 dneh od uveljavitve te naredbe vrniti društvom Jegličev akademski dom, Cirilov akademski dom in Dom visokošolk, ki se s to naredbo vzpostavljajo, vso od njih prevzeto imovino, in sicer po stanju na dan uveljavitve te naredbe.

ORDINANZE DEL CAPO DELL'AMMINISTRAZIONE PROVINCIALE

No 25.

Modifica all'ordinanza concernente il riordinamento delle Case dello Studente Jegličev akademski dom, Cirilov akademski dom, Dom visokošolk, Akademski dom, Akademski kolegij e Oražnov dijaški dom

Visto il bando del Commissario Superiore nella zona di operazioni «Littorale Adriatico» concernente l'amministrazione della provincia di Lubiana 20 settembre 1943, n. 1, Bollettino Ufficiale n. 248/77 ex 1943,

ordino:

Art. 1

È abrogato l'articolo 1 dell'ordinanza concernente il riordinamento delle Case dello Studente Jegličev akademski dom, Cirilov akademski dom, Dom visokošolk, Akademski dom, Akademski kolegij e Oražnov dijaški dom 26 marzo 1943, n. 33, Bollettino Ufficiale n. 76/25 ex 1943.

L'Opera universitaria è tenuta a restituire entro 15 giorni dall'entrata in vigore della presente ordinanza alle associazioni Jegličev akademski dom, Cirilov akademski dom e Dom visokošolk, ricostituite con la presente ordinanza, tutto il patrimonio, passato da loro all'Opera, e precisamente secondo lo stato alla data dell'entrata in vigore della presente ordinanza.

Art. 2.

Im Absatz 2 des Artikels 2 der oberwähnten Verordnung werden die Worte: »und der nach Überprüfung der Vermögens-, Wirtschafts- und Finanzlage dieser beiden Stiftungen dem Hohen Kommissar deren endgültige Liquidation beantragen soll«, gestrichen.

Art. 3.

Den Vereinen Jegličev akademski dom, Cirilov akademski dom und Dom visokošolk wird ein außerordentlicher Kommissar an die Spitze gestellt, der sämtliche Pflichten der Vereinsausschüsse und der Generalversammlungen übernimmt.

Art. 4.

Die Rechtslage der Stiftung Oražnov dijaški dom wird mit besonderer Verordnung geregelt werden.

Art. 5.

Diese Verordnung tritt mit dem Tag ihrer Kundmachung im Amtsblatt des Chefs der Provinzialverwaltung in Laibach in Kraft.

Laibach, am 29. Oktober 1943.

II/Z. Nr. 3039/2.

Der Chef der Provinzialverwaltung:
Präsident Gen. Rupnik

Člen 2.

V odstavku 2. člena 2. iste naredbe se črtajo besede: »in ki mora po pročitvi imovinskega, gospodarskega in finančnega stanja teh dveh ustanov predlagati Visokemu komisarju njih dokončno likvidacijo«.

Člen 3.

Društvom Jegličev akademski dom, Cirilov akademski dom in Dom visokošolk se postavi na čelo izredni komisar, ki prevzame vse dolžnosti društvenih odborov in občnih zborov.

Člen 4.

Pravni položaj ustanove Oražnov dijaški dom se uredi s posebno naredbo.

Člen 5.

Ta naredba stopi v veljavo z dnem objave v Službenem listu šefa pokrajinske uprave v Ljubljani.

Ljubljana dne 29. oktobra 1943.

II/Z. Št. 3039/2.

Šef pokrajinske uprave:
Predsednik gen. Rupnik

Art. 2

Nel comma 2 dell'articolo 2 dell'ordinanza stessa sono soppresse le voci: «e che, esaminata la situazione patrimoniale, economica e finanziaria dei due enti, proporrà all'Alto Commissario la liquidazione definitiva degli stessi».

Art. 3

Alle associazioni Jegličev akademski dom, Cirilov akademski dom e Dom visokošolk è preposto un commissario straordinario, che assume tutti i poteri dei rispettivi organi direttivi e delle assemblee.

Art. 4

Alla fondazione Oražnov dijaški dom la posizione giuridica sarà regolata con speciale ordinanza.

Art. 5

La presente ordinanza entra in vigore il giorno della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale del Capo dell'Amministrazione provinciale di Lubiana.

Lubiana, 29 ottobre 1943.

II/Z. No. 3039/2.

Il Capo dell'Amministrazione provinciale:
Presidente Gen. Rupnik

281.

Št. 26.

Nr. 26.

Verordnung über die Anfertigung, den Ankauf und die Reparatur von Schuhen

Der Chef der Provinzialverwaltung hat mit Bezug auf Art. 1 der Verordnung über die Ermächtigung zum Erlaß von Verordnungen über die Regelung des Innenverkehrs, der Verteilung und des Verbrauches aller Art Waren vom 12. März 1941 (Amtsblatt Nr. 236/26) und

auf Grund der erteilten Vollmachten

angeordnet:

Art. 1.

1. Vom 7. November 1943 an ist die Anfertigung von Schuhen nach Maß untersagt.

2. Die Schuhmacher, die an diesem Tage vorher bestellte Schuhe in Arbeit haben, müssen am obangeführten Tage solche Arbeiten dem Provinzialwirtschaftsrat unter Anführung des Namens und des Wohnsitzes des Bestellers sowie der Art der Schuhe (männliche, weibliche, hohe, niedrige, Bergschuhe usw.) anmelden.

Naredba o izdelovanju in nakupu ter popravilu čevljev

Šef pokrajinske uprave glede na čl. 1. uredbe o pooblastitvi za izdajanje uredb o ureditvi notranjega prometa, razdeljevanja in porabe vseh vrst blaga z dne 12. marca 1941 (Sl. list št. 236/26) ter

na podstavi danih pooblastil

odreja:

Člen 1.

1. Od 7. novembra 1943 naprej se prepoveduje izdelovanje čevljev po meri.

2. Čevljarji, ki imajo ta dan poprej naročene čevlje v delu, morajo taka dela navedeni dan naznaniti Pokrajinskemu gospodarskemu svetu z navedbo imena in bivališča naročnika in vrste čevljev (moški, ženski, visoki, nizki, gorski itd.).

No 26.

Ordinanza concernente la lavorazione, l'acquisto e la riparazione delle calzature

Il Capo dell'Amministrazione provinciale,

visto l'articolo 1 dell'ordinanza 12 marzo 1941 (Boll. Uff. No. 236/26), sul potere di emanare ordinanze concernenti la disciplina del traffico interno, della distribuzione e del consumo di merci d'ogni genere,

in forza dei poteri conferiti

ordina:

Art. 1

1) A partire dal 7 novembre 1943 la lavorazione delle calzature a misura è vietata.

2) I calzolari, i quali in tale data stanno confezionando calzature commesse anteriormente, devono il giorno suddetto farne denuncia al Consiglio provinciale dell'economia con indicazione dei nomi e dell'indirizzo dei rispettivi committenti come pure della specie delle calzature (da uomo, da donna, scarpe, scarpe basse, da montagna ecc.).

Art. 2.

Ungeachtet des Verbotes nach Art. 1 dürfen auf Grund eines ärztlichen Zeugnisses, welches von einem öffentlich angestellten Provinzialarzt unentgeltlich ausgestellt wird, gegen Bezugschein nach Art. 8 dieser Verordnung orthopädische Schuhe angefertigt werden.

Art. 3.

1. Die Schuhmacherbetriebe dürfen vom obangeführten Zeitpunkte an ohne besondere Bewilligung nur Reparaturen von Schuhen vornehmen.

2. Jeder solcher Schuhmacherbetrieb muß ein Kundenverzeichnis anlegen, worin alle Kunden einzutragen sind, deren Wunsch es ist, daß dieser Betrieb ihnen die Reparatur von Schuhen vornehme.

Art. 4.

1. Zu diesem Zwecke müssen alle Familienhäupter sich und ihre Familienmitglieder, ferner alle Personen, die nicht in einer Familiengemeinschaft leben, sich, und alle Wirtschaftsgemeinschaften (Anstalten, Konvikte usw.), welche ihre Mitglieder mit Beschuhung versorgen aber keine eigenen Schuhwerkstätten haben, das gesamte Personal in der Zeit bis 13. November 1943 bei einem Schuhmacherbetrieb behufs Eintragung in das Kundenverzeichnis anmelden.

2. Der Schuhmacherbetrieb bestätigt die erfolgte Eintragung in sein Kundenverzeichnis mittels Beisetzung seines Drucksiegels, beziehungsweise mittels Einschreibung der Kennzeichnung des Betriebes unter Anführung des Sitzes, auf den Bekleidungsanweisungen.

3. Das Verzeichnis muß folgende Angaben enthalten: laufende Zahl jeder Person, Vor- und Zunamen, Wohnsitz und Zahl der Bekleidungsanweisung.

4. Das Kundenverzeichnis muß in doppelter Ausfertigung angelegt werden. Die eine Ausfertigung bleibt im Betriebe, die andere muß sofort nach Ablauf der im Absatze 1 erwähnten Frist dem Provinzialwirtschaftsrat vorgelegt werden, der es unter Berücksichtigung der Leistungsfähigkeit des Betriebes endgültig genehmigt.

Art. 5.

Für die Anfertigung von Konfektionschuhen zum Zweck des Verkaufes ist eine besondere Bewilligung des Chefs der Provinzialverwaltung erforderlich, die nur den leistungsfähigeren Betrieben erteilt werden wird.

Art. 6.

Der Chef der Provinzialverwaltung schreibt diesen Schuhmacherbetrieben

Člen 2.

Izjemno od prepovedi iz čl. 1. se smejo na podstavi zdravniškega izprijčevala, ki ga izda brezplačno pokrajinski zdravnik v javni službi, po meri izdelovati ortopedski čevlji na nabavnico po čl. 8. te naredbe.

Člen 3.

1. Čevljarski obrati smejo brez posebnega dovolila od gornjega roka naprej izvrševati le popravila čevljev.

2. Vsak tak čevljarski obrat mora napraviti seznam strank, v katerega vnese vse stranke, ki žele, da jim ta obrat popravlja čevlje.

Člen 4.

1. V ta namen morajo priglasiti vsi družinski poglavarji sebe in člane svoje družine, dalje vse osebe, ki ne žive v gospodinjski skupnosti, sebe, vse gospodinjske skupnosti (zavodi, konvikti itd.) pa, ki oskrbujejo svoje člane z obutvijo, a nimajo lastnih čevljarskih delavnic, vse osebe v času do 13. novembra 1943 pri kakem čevljarskem obratu za vpis v seznam strank.

2. Čevljarski obrat potrdi vpis v seznam strank s svojim pečatom oziroma z vpisom označbe obrata in navedbo sedeža na oblačilnih izkaznicah.

3. Seznam mora vsebovati sledeče podatke: tekočo številko vsake osebe, ime in priimek, bivališče in številko oblačilne izkaznice.

4. Seznam strank se napravi v dveh primerkih. En primerk ostane v obratu, drugega je pa takoj po preteku roka iz odstavka 1. predložiti Pokrajinskemu gospodarskemu svetu, ki ga dokončno potrdi, upošteva je zmogljivost obrata.

Člen 5.

Za izdelovanje konfekcijskih čevljev za prodajo je potrebno posebno dovolilo šefa pokrajinske uprave, ki se bo izdajalo le zmogljivejšim obratom.

Člen 6.

Šef pokrajinske uprave predpiše tem čevljarskim obratom kakovost, obliko in

Art. 2.

Dal divieto di cui all'articolo 1 è fatta eccezione per le calzature ortopediche che possono essere confezionate a misura a base d'un attestato medico da rilasciarsi gratuitamente da un medico condotto della provincia e solo verso il buono d'acquisto di cui all'articolo 8 della presente ordinanza.

Art. 3.

1) A partire dalla data suddetta gli esercizi di calzolaio senza autorizzazione apposita non possono effettuare che riparazioni di calzature.

2) Ogni tale esercizio di calzolaio è tenuto a compilare un elenco dei propri avventori iscrivendovi tutti gli avventori, i quali desiderano che da questo esercizio sia provveduto alle riparazioni delle loro calzature.

Art. 4.

1) A tale scopo, per essere iscritti nell'elenco di cui sopra, entro 13 novembre c. a. tutti i capi di famiglia devono fare denuncia ad un esercizio di calzolaio di sé e dei loro familiari, parimenti tutti coloro che non fanno parte di una convivenza, di sé, nonché tutte le convivenze (istituti, convitti ecc.), le quali senza propria calzoleria provvedono alle calzature dei propri conviventi, di tutto il loro personale.

2) L'esercizio di calzolaio pone, a conferma dell'avvenuta iscrizione nell'elenco degli avventori, il proprio timbro sulla carta del vestiario, ovvero vi iscrive la denominazione dell'esercizio e l'indicazione della sede dello stesso.

3) L'elenco deve contenere i seguenti dati: numero progressivo, nome e cognome, indirizzo e numero della carta del vestiario di ogni persona.

4) L'elenco degli avventori è redatto in duplice esemplare. Un esemplare è conservato nell'esercizio stesso, l'altro si trasmetterà immediatamente dopo decorso il termine menzionato al comma 1, al Consiglio provinciale dell'economia, dal quale è confermato definitivamente tenuto conto della capacità dell'esercizio.

Art. 5.

Per la fabbricazione di calzature confezionate allo scopo di vendita, è richiesta un'autorizzazione apposita del Capo dell'Amministrazione provinciale, la quale verrà rilasciata solamente agli esercizi di maggiore capacità.

Art. 6.

Dal Capo dell'Amministrazione provinciale saranno prescritte a tali eser-

die Qualität, die Form und das Maß der Schuhe sowie auch die Übernahme- und Absatzbedingungen vor.

Art. 7.

Die zur Anschaffung und zum Absatz von Schuhen ermächtigten Kaufleute und Anstalten beziehen die Ware mittels der vom Provinzialwirtschaftsrat ausgestellten Anweisungen nach dem vom Chef der Provinzialverwaltung genehmigten Plane.

Art. 8.

Die Schuhe dürfen dem Verbraucher nur gegen einen Bezugschein abgegeben werden, der vom Bürgermeister in Laibach und von den Bezirkshauptmannschaften für die Bezirke bei Vorhandensein des einwandfreien Beweises ausgestellt wird, daß der Bittsteller nicht mehr als 2 Paar brauchbare Schuhe besitzt und daß ihm die Anschaffung von neuen Schuhen notwendig ist.

Der Bezugschein darf nur einem im Gebiet der Provinz ständig wohnenden Bittsteller ausgestellt werden.

Das Formular des Bezugscheines wird mit einer besondern Entscheidung vorgeschrieben werden.

Art. 9.

1. Der Käufer bestätigt dem Verkäufer auf dem Bezugschein den Empfang der Schuhe, der Verkäufer aber macht den Bezugschein mittels Durchstreichung oder Durchlochung ungültig.

2. Die Verkäufer sind verpflichtet, ein Verzeichnis der Käufer zu führen, dessen Formular mit einer besondern Entscheidung vorgeschrieben werden wird.

3. Die ungültig gemachten Bezugscheine müssen noch an demselben Tage, an dem die Ware ausgegeben wird, mit den im Verzeichnis bestimmten Angaben eingetragen werden; die Bezugscheine müssen in derselben Reihenfolge aufbewahrt werden.

Art. 10.

Die Durchführung der obigen Vorschriften dürfen die mit der Beaufsichtigung und Handhabung der Versorgungsvorschriften betrauten Organe jederzeit kontrollieren, insbesondere dürfen sie Einsicht nehmen in die vorgeschriebenen Register, Bezugscheine und Anweisungen und prüfen, ob die Vorräte an Waren und Rohstoffen mit dem Stande der Register und Geschäftsbücher übereinstimmen.

Art. 11.

Die Überleitungen der Bestimmungen dieser Verordnung werden von den

mero čevljev ter dobavne in prevzemne pogoje.

Člen 7.

Trgovci in ustanove, pooblašcene za nabavo in oddajo čevljev, prejmejo blago na nakaznice, ki jih izdaja Pokrajinski gospodarski svet po načrtu, ki ga odobri šef pokrajinske uprave.

Člen 8.

Čevlji se smejo oddati potrošniku samo proti nabavnici, ki jo izdajo župan v Ljubljani in okrajna glavarstva za okraje ob neoporečnem dokazu, da prosilec nima več nego 2 para porabnih čevljev in da mu je nabava novih čevljev potrebna.

Nabavnica se sme izdati samo stalno na območju pokrajine stanujočemu prosilcu.

Obrazec nabavnice se predpiše s posebno odločbo.

Člen 9.

1. Kupec potrdi prodajalcu na nabavnici, da je čevlje prejel, prodajalec pa razveljavi nabavnico s tem, da jo prečrta ali preluknja.

2. Prodajalci so dolžni voditi vpisnik kupcev; obrazec zanj se predpiše s posebno odločbo.

3. Razveljavljene nabavnice se morajo vpisati v vpisnik isti dan, ko se blago izda, s podatki, ki so v vpisniku označeni; nabavnice se morajo shraniti v istem vrstnem redu.

Člen 10.

Izvedbo prednjih predpisov smejo organi, pooblašceni za nadzorovanje in izvajanje oskrbovalnih predpisov, vsak čas pregledati, zlasti smejo pogledati v predpisane vpisnike, nabavnice in nakaznice ter preizkusiti, ali se zaloga surovin in blaga vjema s stanjem po vpisnikih in poslovnih knjigah.

Člen 11.

Prestopke določil te naredbe kaznujejo redna sodišča s kaznijo strogega za-

cizi di calzolaio la qualità, la foggia e la misura delle calzature come pure le modalità di fornitura e di vendita.

Art. 7

I commercianti e gli enti autorizzati all'acquisto ed alla distribuzione delle calzature ritirano la merce attraverso buoni di prelevamento da rilasciarsi dal Consiglio provinciale dell'economia secondo un piano approvato dal Capo dell'Amministrazione provinciale.

Art. 8

Le calzature possono essere consegnate al consumatore solamente verso un buono d'acquisto da rilasciarsi dal Podestà di Lubiana e, per i distretti, dai Capitanati distrettuali dopo fornita la prova ineccepibile che il richiedente non possiede più di 2 paia di calzature usabili e che l'acquisto delle calzature nuove è indispensabile allo stesso.

Il buono d'acquisto può essere rilasciato solamente al richiedente che abbia dimora stabile nel territorio della provincia.

Con disposizione a parte, sarà prescritto il modulo del buono d'acquisto.

Art. 9

1) L'acquirente sul buono d'acquisto accusa al venditore il ricevimento delle calzature, mentre il venditore annulla il buono d'acquisto mediante cancellatura o perforamento dello stesso.

2) I venditori sono tenuti a tenere un registro degli acquirenti; con disposizione a parte ne verrà prescritto il modulo.

3) I buoni d'acquisto annullati devono essere annotati nel registro il giorno stesso della consegna della merce, con indicazione dei dati menzionati nel registro stesso; i buoni d'acquisto devono essere conservati secondo il medesimo ordine.

Art. 10

Gli organi incaricati del controllo e dell'applicazione delle norme in materia d'approvvigionamento hanno facoltà di controllare a qualunque tempo l'osservanza delle disposizioni di cui sopra, di prendere in ispecie visione dei prescritti registri, dei buoni d'acquisto e delle carte del vestiario ed esaminare, se le giacenze del materiale e delle merci corrispondano o no allo stato risultante dai registri e dai libri dei conti.

Art. 11

Le contravvenzioni alle disposizioni della presente ordinanza sono punite dalle ordinarie autorità giudiziarie con

ordentlichen Gerichten mit strengem Arrest bis zu 5 Jahren und mit Geldstrafe bis L. 300.000.— geahndet.

Außer der Strafe kann das Gericht auch den Verfall der Waren und die Entziehung des Gewerberechtigtes auf immer oder für eine bestimmte Zeit verhängen.

Bedingte Strafen können nicht verhängt werden.

Das Verfahren ist beschleunigt.

Art. 12.

Diese Verordnung tritt am Tage ihrer Kundmachung im Amtsblatt in Kraft.

Laibach, am 30. Oktober 1943.

VIII. Nr. 4404/1.

Präsident Gen. Rupnik

pora do 5 let in z denarno kaznijo do 300.000 lir.

Poleg kazni sme sodišče izreči tudi zasego blaga in odvzem obrtne pravice za vedno ali za določen čas.

Pogojne kazni se ne morejo izrekati.

Postopek je pospešen.

Člen 12.

Ta naredba stopi v veljavo z dnem objave v Službenem listu.

Ljubljana dne 30. oktobra 1943.

VIII. Št. 4404/1.

Predsednik gen. Rupnik

l'arresto duro fino a 5 anni e con la pena pecuniaria fino a lire 300.000.

L'autorità giudiziaria può inoltre ordinare la confisca delle merci e la sospensione a tempo determinato o la revoca della licenza d'esercizio.

Non sono ammesse condanne condizionali.

La procedura è sommaria.

Art. 12

La presente ordinanza entra in vigore il giorno della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale.

Lubiana, 30 ottobre 1943.

VIII. No 4404/1.

Presidente Gen. Rupnik

282.

Nr. 27.

Ernennung eines außerordentlichen Kommissars beim Institut zur Verwaltung, Liquidation und Zuteilung des den Rebellen in der Provinz Laibach beschlagnahmten Vermögens

Auf Grund des Art. 1 des Erlasses des Obersten Kommissars in der Operationszone »Adriatisches Küstenland« über die Verwaltungsführung in der Provinz Laibach vom 20. September 1943, Nr. 1, Amtsblatt Nr. 248/77 ex 1943 und auf Grund des Art. 11 der Verordnung über die Beschlagnahme des den Rebellen gehörigen Vermögens und die Errichtung des Instituts zur Verwaltung, Liquidation und Zuteilung dieses Vermögens vom 6. November 1942, Nr. 201, Amtsblatt Nr. 373/89 ex 1942, wird

verfügt:

Der Verwaltungsrat und der Aufsichtsausschuß des Instituts zur Verwaltung, Liquidation und Zuteilung des den Rebellen in der Provinz Laibach beschlagnahmten Vermögens, die mit Entscheidung des ehemaligen Hohen Kommissars vom 15. April 1943, Nr. 37, Amtsblatt Nr. 103/31 ex 1943, ernannt worden sind, stellen ihre Amtstätigkeit ein.

Zum außerordentlichen Kommissar beim oberwähnten Institut wird H. Vincenzo Štrukelj, Richter des Kreisgerichts Laibach, ernannt und mit der Verwaltung des Vermögens des Instituts und der Vorlage der Abänderung seiner Satzungen zwecks Genehmigung beauftragt.

Št. 27.

Imenovanje izrednega komisarja Zavodu za upravljanje, likvidacijo in dodeljevanje imovine, zaplenjene upornikom v Ljubljanski pokrajini

Na podstavi čl. 1. razglasa Vrhovnega komisarja na operacijskem ozemlju »Jadransko primorje« o upravljanju Ljubljanske pokrajine z dne 20. septembra 1943, št. 1, Službeni list št. 248/77 iz 1943 in v smislu čl. 11. naredbe o zaplembi imovine upornikov in ustanovitvi Zavoda za upravljanje, likvidacijo in dodeljevanje te imovine z dne 6. novembra 1942, št. 201, Službeni list št. 373/89 iz 1942,

odločam:

Upravni svet in nadzorstveni odbor Zavoda za upravljanje, likvidacijo in dodeljevanje imovine, zaplenjene upornikom v Ljubljanski pokrajini, imenovana z odločbo bivšega Visokega komisarja z dne 15. aprila 1943, št. 37, Službeni list št. 103/31 iz 1943, nehata poslovati.

G. Vinko Štrukelj, sodnik okrožnega sodišča v Ljubljani, se imenuje za izrednega komisarja omenjenega zavoda s pooblastilom, da upravlja njegovo imovino in predloži spremembe njegovih pravil v odobritev.

No 27.

Nomina del Commissario straordinario dell'Ente per l'amministrazione, la liquidazione e l'assegnazione dei beni, confiscati ai rivoltosi della provincia di Lubiana

Visto l'articolo 1 del bando del Commissario Supremo nella zona di operazioni «Littorale Adriatico» concernente l'amministrazione della provincia di Lubiana 20 settembre 1943, n. 1, Bollettino Ufficiale n. 248/77 ex 1943,

visto l'articolo 11 dell'ordinanza 6 novembre 1942, n. 201, Bollettino Ufficiale n. 373/89 ex 1942, concernente la confisca dei beni appartenenti ai rivoltosi e la costituzione dell'Ente per l'amministrazione, la liquidazione e l'assegnazione dei beni stessi,

decreto:

Il Consiglio di amministrazione ed il Collegio dei sindaci dell'Ente per l'amministrazione, la liquidazione e l'assegnazione dei beni confiscati ai rivoltosi della provincia di Lubiana nominati con decreto dell'ex Alto Commissario 15 aprile 1943, n. 37, Bollettino Ufficiale n. 103/31 ex 1943, cessano nelle loro funzioni.

È nominato il sig. Vincenzo Štrukelj, giudice del Tribunale Civile e Penale di Lubiana, Commissario straordinario dell'Ente suddetto, autorizzato ad amministrare il patrimonio dell'ente stesso ed a proporre per l'approvazione la modifica dello statuto.

Diese Entscheidung ist unverzüglich vollstreckbar und gelangt im Amtsblatt des Chefs der Provinzialverwaltung in Laibach zur Veröffentlichung.

Laibach, am 29. Oktober 1943.

II/Z. Nr. 3111/1.

Der Chef der Provinzialverwaltung:
Präsident Gen. Rupnik

Ta odločba je takoj izvršna in se objavi v Službenem listu šefa pokrajinske uprave v Ljubljani.

Ljubljana dne 29. oktobra 1943.

II/Z. Št. 3111/1.

Šef pokrajinske uprave:
Predsednik gen. Rupnik

Il presente decreto è immediatamente esecutivo e sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale del Capo dell'Amministrazione provinciale di Lubiana.

Lubiana, 29 ottobre 1943.

II/Z. No. 3111/1.

Il Capo dell'Amministrazione provinciale:
Presidente Gen. Rupnik

SLUŽBENI LIST

ŠEFA POKRAJINSKE UPRAVE V LJUBLJANI

1943

Priloga k 88. kosu z dne 3. novembra 1943.

Št. 88.

ANZEIGEN — OBJAVE — INSERZIONI

Gerichtsbehörden

Handelsregister

Löschungen:

168.
Sitz der Firma: Laibach.
Tag der Löschung: 21. Oktober 1943.
Wortlaut der Firma: Hlebš Jakob, Gesellschaft m. b. H.
Nach beendeter Liquidation.
Kreis- als Handelsgericht Laibach,
am 21. Oktober 1943.
Rg C IV 179/5.

Genossenschaftsregister

Löschungen:

169.
Sitz der Firma: Laibach.
Tag der Löschung: 21. Oktober 1943.
Wortlaut der Firma: Elektrizitätsge-
nossenschaft für Sp. und Zg. Šiška in
Spodnja Šiška, Genossenschaft m. b. H.
Nach beendeter Liquidation.
Kreis- als Handelsgericht in Laibach,
am 21. Oktober 1943.
Zadr. VI 202/103.

Verschiedene Behörden

Nr. 738/43. 986

Kundmachung.

Herr Dr. Ivo Benkovič, Advokat in Laibach, ist am 23. September 1943 gestorben.

Gemäß § 44/f Adv.-Ges. hat der Ausschuß zum zeitweiligen Übernehmer seiner Advokaturkanzlei Herrn Dr. Anton Urbanc, Advokaten in Laibach, Tavčarjeva ulica 1, bestellt.

Laibach, am 19. Oktober 1943.

Für den Ausschuß der Advokaten-
kammer in Laibach

der Präsident:

Dr. Janko Žirovnik

*

Nr. 660/43. 987

Kundmachung.

Gemäß § 8 Adv.-Ges. wird hiemit bekannt gegeben, daß Herr Dr. Stanko Zupan am heutigen Tage in die hiesige Advokatenliste mit dem Sitz in Vrhnika eingetragen wurde.

Laibach, am 6. Oktober 1943.

Für den Ausschuß der Advokaten-
kammer in Laibach

der Präsident:

Dr. Janko Žirovnik

Sodna oblastva

Trgovinski register

Izbris:

168.
Sedež: Ljubljana.
Dan izbrisa: 21. oktobra 1943.
Besedilo: Hlebš Jakob, družba z o. z.
Zaradi končane likvidacije.
Okrožno kot trg. sodišče v Ljubljani
dne 21. oktobra 1943.
Rg C IV 179/5.

Zadružni register

Izbris:

169.
Sedež: Ljubljana.
Dan izbrisa: 21. oktobra 1943.
Besedilo: Električna zadruga za Sp. in
Zg. Šiško v Spodnji Šiški, zadruga z
omejenim jamstvom.
Zaradi končane likvidacije.
Okrožno kot trg. sodišče v Ljubljani
dne 21. oktobra 1943.
Zadr. VI 202/103.

Razna oblastva

Št. 738/43. 986

Objava.

Gospod dr. Benkovič Ivo, advokat v Ljubljani je umrl dne 23. septembra 1943.

Po § 44/f adv. zakona je postavil odbor za začasnega prevzemnika pokojnikove pisarne gospoda dr. Urbanca Antona, advokata v Ljubljani, Tavčarjeva ulica 1.

V Ljubljani dne 19. oktobra 1943.

Za odbor advokatske zbornice
v Ljubljani

predsednik:

Dr. Žirovnik Janko

*

Št. 660/43. 987

Objava.

Po § 8. adv. zakona se objavlja, da je gospod dr. Zupan Stanko z današnjim dnevom vpisan v tukajšnji imenik advokatov s sedežem na Vrhniki.

V Ljubljani dne 6. oktobra 1943.

Za odbor advokatske zbornice
v Ljubljani

predsednik:

Dr. Žirovnik Janko

Autorità giudiziarie

Registro commerciale

Cancellazioni:

168.
Sede: Lubiana.
Giorno della cancellazione: 21 ottobre 1943.
Ditta: Hlebš Jakob, società a g. l.
Per attuata liquidazione.
Tribunale Civile e Penale quale Tribunale di commercio di Lubiana
21 ottobre 1943.
Rg C IV 179/5.

Registro consorziale

Cancellazioni:

169.
Sede: Lubiana.
Giorno della cancellazione: 21 ottobre 1943.
Ditta: Cooperativa d'electricità per Sp. e Zg. Šiška in Spodnja Šiška, consorzio a g. l.
Per attuata liquidazione.
Tribunale Civile e Penale quale Tribunale di commercio di Lubiana,
21 ottobre 1943.
Zadr. VI 202/103.

Pubbliche Amministrazioni

No 738/43. 986

Notificazione.

È deceduto il 23 settembre 1943 il sig. dott. Ivo Benkovič, avvocato in Lubiana.

Ai sensi del § 44/f legge avvocatile la Giunta ha nominato assuntore interinale dello studio avvocatile del defunto il signor dott. Antonio Urbanc, avvocato in Lubiana, Tavčarjeva ulica 1.

Per la Giunta della Camera degli avvocati in Lubiana

il presidente:

dott. Janko Žirovnik

*

No 660/43. 987

Notificazione.

Si rende noto ai sensi del § 8 legge avvocatile che il signor dott. Stanko Zupan in data odierna è stato iscritto in questo albo degli avvocati, con sede in Vrhnika.

Lubiana, 6 ottobre 1943.

Per la Giunta della Camera degli avvocati in Lubiana

il presidente:

dott. Janko Žirovnik

Verschiedenes

988

Kundmachung.

Die am 30. Juni 1942 vom Gemeindeamt Dobrunje auf den Namen Jager Anton aus Dobrunje Nr. 12 ausgestellte Legitimationskarte Nr. 077876 ist gefunden worden und wird deshalb ihr Widerruf (Amtsblatt Stück 84 Beilage Nr. 969) für unwirksam erklärt.

Anton Jager**Razno**

988

Objava.

Osebna izkaznica št. 077876, izdana dne 30. junija 1942 od občine Dobrunje na ime Jager Anton iz Dobrunj št. 12, se je našla in se zato njen preklic (glej št. 969 v prilogi k 84. kosu Služb. lista) razveljavlja.

Jager Anton**Varie**

988

Notificazione.

È stata trovata la carta di identità n. 077876 rilasciata il 30 giugno 1942 dal comune di Dobrunje al nome di Jager Anton di Dobrunje No 12 e si revoca la notificazione relativa alla stessa pubblicata sotto il n. 969 del Suppl. al No 84 del Boll. Uff.

Antonio Jager